CHERRY STREAM KEYBOARD ULTIMATE

Wireless Keyboard

64410226-00, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SE, NO, DK, FI, PL, CS, SK, SI, HR, ZHs, ZHt, © Mai 2025
[JK-8570xx-2 = Mod. JD-857K, JR-925R]

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

① Verbindung über 2.4 GHz-USB-Funkempfänger
② Verbindung über Bluetooth-Kanal 1
③ Verbindung über Bluetooth-Kanal 2
④ Verbindung über Kabel
⑤ Ton leiser
⑥ Stumm
⑦ Ton lauter
⑧ Start/Pause
⑨ Sperren
⑩ Rechner
⑪ Beleuchtung dunkler
⑫ Beleuchtung heller

Bevor Sie beginnen ...

Jedes Gerät ist anders!
In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Das CHERRY STREAM KEYBOARD ULTIMATE ist eine kabellose Tastatur zur Bedienung von PCs/Notebooks.
Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

Erstickungsgefahr durch Verschlucken von Kleinteilen
- Bewahren Sie die Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.

"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"
RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.
- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Beschädigungen vermeiden

Beschädigung der Tastatur
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen.

3 Hintergrundbeleuchtung der Tastatur

Bei Auslieferung des Stream Keyboards Ultimate ist die Helligkeit auf die maximale Stufe eingestellt. Durch Tastendruck auf die "Dunkler" Taste können Sie die Tastatur in 4 Stufen dimmen und in der 5. Stufe komplett ausschalten.

4 Tastatur mit dem PC/Notebook verbinden

Sie können die Tastatur über Bluetooth, mit dem beigelegten Kabel oder mit dem Empfänger über eine 2,4 GHz-Funkverbindung mit dem PC/Notebook verbinden. Das Wechseln der Verbindungsart ist bequem, wenn Sie die Tastatur an mehreren Geräten verwenden möchten.

4.1 Tastatur über Bluetooth verbinden

Bluetooth-Version
Sie benötigen einen PC/Notebook mit einem Bluetooth-Empfänger, der mindestens Bluetooth 5.1 unterstützt.

1 Öffnen Sie an Ihrem PC/Notebook die Suche nach Bluetooth-Geräten (zum Beispiel über Start > Einstellungen > Geräte > Bluetooth).
2 Folgen Sie den Anweisungen des Betriebssystems.
3 Schalten Sie die Tastatur ein (Schalter an der Rückseite auf "I").
4 Drücken Sie 5 Sekunden die BT1-Taste (), oder die BT2-Taste (), für den Bluetooth-Kanal, über den Sie die Tastatur mit dem PC/Notebook verbinden möchten.
5 Die Taste blinkt langsam blau. Ab diesem Zeitpunkt können Sie innerhalb von 60 Sekunden eine Verbindung aufbauen. Falls die Taste nicht blau blinkt:
- Es besteht bereits eine Verbindung der Tastatur mit einem anderen PC/Notebook. Schalten Sie diesen aus oder deaktivieren Sie diese Verbindung.

Die entsprechende Bluetooth-Taste leuchtet zur Bestätigung 5 Sekunden blau und die Tastatur ist mit Ihrem PC/Notebook verbunden.Falls die Taste 5 Sekunden schnell blau blinkt, ist die Verbindung fehlgeschlagen.
- Versuchen Sie es erneut

4.2 Tastatur über Kabel verbinden

1 Schließen Sie die Tastatur mit dem beiliegenden Kabel am PC/Notebook an.
2 Schalten Sie die Tastatur ein (Schalter an der Rückseite auf "I")
3 Drücken Sie die Kabel-Taste ().
Falls Sie die Kabel-Taste nicht drücken, wird die Tastatur nur über das Kabel geladen.Die Kabel-Taste() leuchtet zur Bestätigung 5 Sek. grün. Die Tastatur ist mit Ihrem PC/Notebook verbunden. Falls die Kabel-Taste 5 Sekunden schnell grün blinkt, ist die Verbindung fehlgeschlagen.
- Versuchen Sie es erneut

4.3 Tastatur über Empfänger verbinden

1 Ziehen Sie den Empfänger aus der magnetischen Buchse an der Rückseite der Tastatur.
2 Schließen Sie den Empfänger möglichst an einer USB 2.0-Buchse des PCs/Notebooks an (diese hat meist eine weiße oder schwarze Führung).
3 Schalten Sie die Tastatur ein (Schalter an der Rückseite auf "I")
4 Drücken Sie die Funk-Taste ().
- Die Funk-Taste () leuchtet zur Bestätigung 5 Sekunden grün. Die Tastatur ist mit Ihrem PC/Notebook verbunden. Falls die Funk-Taste () 5 Sekunden schnell grün blinkt, ist die Verbindung fehlgeschlagen.
- Versuchen Sie es erneut

5 Batteriestatus

Wenn die Spannung der Batterien der Tastatur nachlässt, blinken – je nach Gerät – die LEDs der Tastatur 10 x, danach stoppt das Signal.
Dies geschieht, wenn Sie nach dem Starten des PCs/Notebooks mit der Tastatur arbeiten oder sie aus dem Schlaf-Modus wecken. Rechtzeitiges Laden verlängert die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie die Tastatur vollständig auf.

6 Gerät ein-/ausschalten

Die Tastatur schaltet bei Nichtbenutzung in einen Schlaf-Modus, in dem sie nur wenig Energie benötigen. Beim ersten Tastendruck schaltet sie sich automatisch wieder ein.
Weil die Tastatur im Energiesparmodus trotzdem Energie verbraucht, sollten Sie sie bei längerer Nichtbenutzung und zum Transport manuell ausschalten.
- Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur den Schalter in die entsprechende Position:
Aus = 0, Ein = I

7 Gerät individuell konfigurieren

Mit der Software CHERRY KEYS können Sie viele Tasten der Tastatur frei belegen. Dadurch können Sie mit einem Tastendruck auf Apps, Dateien, individuelle Textbausteine oder Makros zugreifen.
Sie erhalten CHERRY KEYS als kostenlosen Download auf www.cherry.de.
Probieren Sie es aus!

8 Gerät reinigen

1 Schalten Sie das Gerät aus.

HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in das Gerät gelangt.

2 Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
3 Trocknen Sie das Gerät mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

9 Falls die Geräte nicht funktionieren

- Schalten Sie die Geräte aus und wieder ein.
- Schließen Sie den Empfänger an einer USB 2.0-Buchse des PCs/Notebooks an (diese hat meist eine weiße oder schwarze Führung). An USB 3.0-Buchsen (blaue Führung) kommt es manchmal zu Fehlfunktionen.
- Schließen Sie den Empfänger an einer anderen USB 2.0-Buchse am PC/Notebook an.
- Verringern Sie den Abstand zwischen dem Empfänger und den Geräten, indem Sie den Empfänger an einer USB-Buchse anschließen, die sich nah an den Geräten befindet.
- Verwenden Sie ein USB-Verlängerungskabel, um den Empfänger möglichst nah an das Gerät zu platzieren.
- Für eine neue Verbindung zwischen der Tastatur und dem Empfänger nutzen Sie bitte die Cherry Utility Software.
- Sollten diese Vorschläge nicht funktionieren, können sie mit einem Bleistift oder Büroklammer die Tastatur auf der Unterseite zurücksetzen. Zur Bestätigung leuchtet die Lade-LED neben dem Ein/Aus-Schalter für 5 Sekunden.

10 Geräte und Batterien entsorgen

- Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll.
- Entsorgen Sie die Geräte, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler oder den kommunalen Sammelstellen.

11 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungs-spannung	Tastatur: 5.0 V/DC ±5 % Empfänger: 5.0 V/DC ±5 %
Stromaufnahme	Tastatur: max. 400 mA Empfänger: max. 5mA
Batterien Tastatur	Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie, 2800 mAh
Ladespannung	Typ. 5.0 V/DC
Ladestrom	Max 500 mA
Bluetooth	5.1
Sendefrequenz	2400,0 ... 2483,5 MHz
Sendeleistung	Max. 10 mW (EIRP)
Lagertemperatur	-20 °C ... +60 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +40 °C

12 Kontakt

Cherry Europe GmbH
Cherrystraße 2
91275 Auerbach/OPf.
Internet: www.cherry.de
Telefon: +49 (0) 9643 2061-100*
*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

13 EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Deutschland, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internet-Adresse: www.cherry.de/compliance.

EN OPERATING MANUAL

① Connection via 2.4 GHz USB wireless receiver
② Connection via Bluetooth channel 1
③ Connection via Bluetooth channel 2
④ Connection via cable
⑤ Sound down
⑥ Mute
⑦ Sound up
⑧ Start/pause
⑨ Lock
⑩ Calculator
⑪ Illumination darker
⑫ Illumination brighter

Before you begin ...

Every device is different!
The operating manual contains information on effective and reliable use.
- Read the operating manual carefully.
- Keep the operating instructions and pass them on to other users.

The CHERRY STREAM KEYBOARD ULTIMATE is a wireless keyboard for operating PCs and laptops.
For information on other products, downloads and much more, visit www.cherry.de.

1 For your safety

Risk of choking from swallowing small parts
- Keep the devices out of the reach of children under 3 years old.

Repetitive Strain Injury
(RSI) is caused by small, frequently repeated movements.
- Set up your workspace ergonomically.
- Take several short breaks, and do some stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.

2 Avoiding damage

Damage to the keyboard
- Do not remove the key caps.

3 Keyboard backlight

When you receive the Stream Keyboard Ultimate, the brightness will be set to the maximum level. The "Darker" button dims the keyboard to one of four different brightness levels; pressing a fifth time turns the backlight off completely.

4 Connecting the keyboard to the PC/laptop

You can connect the keyboard to the PC/laptop via Bluetooth, using the supplied cable or via a 2.4 GHz wireless connection using the receiver. Switching between the connection methods is convenient if you want to use the keyboard on multiple devices.

4.1 Connecting the keyboard via Bluetooth

Bluetooth version
You need a PC/laptop with a Bluetooth receiver that supports at least Bluetooth 5.1.

1 Open the search function for Bluetooth devices on your PC/laptop (for example via Start> Settings> Devices> Bluetooth).
2 Follow the instructions of the operating system.
3 Switch on the keyboard (set the switch on the back of the keyboard to "I").
4 Press the BT1 key (), or the BT2 key (), for 5 seconds for the Bluetooth channel you want to use to connect the keyboard to the PC/laptop.
5 The key flashes blue slowly. From this point, you can establish a connection within 60 seconds. If the LED does not flash blue:
- The keyboard is already connected to another PC/laptop. Switch it off or deactivate that connection.

The corresponding Bluetooth key will light up blue for 5 seconds to confirm, and the keyboard is connected to your PC/laptop. If the key flashes blue rapidly for 5 seconds, the connection has failed.
- Try again

4.2 Connecting the keyboard via cable

1 Connect the keyboard to the PC/laptop using the cable provided.
2 Switch on the keyboard (set the switch on the back of the keyboard to "I").
3 Press the cable key ().
If you do not press the cable key, the keyboard will not be charged via the cable. The cable key () will light up green for 5 seconds to confirm. The keyboard is connected to your PC/laptop. If the cable key flashes green rapidly for 5 seconds, the connection has failed.
- Try again

4.3 Connecting the keyboard via the receiver

1 Pull the receiver out of the magnetic socket on the back of the keyboard.
2 Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop if possible (this usually has a white or black guide).
3 Switch on the keyboard (set the switch on the back of the keyboard to "I")
4 Press the wireless key ().
- The wireless key () will light up green for 5 seconds to confirm. The keyboard is connected to your PC/laptop. If the wireless key () flashes green rapidly for 5 seconds, the connection has failed.
- Try again

5 Battery status

If the voltage of the keyboard batteries drops, depending on the device, the LEDs on the keyboard flash ten times, then after this the signal stops.
This happens if you work with the keyboard after starting the PC/laptop or if you rouse it from sleep mode. Charging the batteries in good time prolongs their service life.
- Fully charge the keyboard.

6 Switching the device on and off

When not in use, the keyboard switches to sleep mode, which requires very little power. It switches on again automatically the first time a button is pressed. Because the keyboard still consumes power in energy-saving mode, switch it off manually before longer periods out of use or for transport.
- Slide the switch on the back of the keyboard to the appropriate position:
Off = 0, on = I

7 Customizing the device

Thanks to the CHERRY KEYS software, you can freely assign many of the keys on the keyboard. This means you can access apps, files, individual text modules or macros at the touch of a button.
You can obtain CHERRY KEYS as a free download at www.cherry.de.
Give it a go!

8 Cleaning the device

1 Switch the device off.

NOTE Aggressive cleaning agents and liquids can damage the device.
- Do not use solvents such as benzene, alcohol, scouring agents or abrasive scourers.
- Prevent liquid from getting inside the device.

2 Clean the device with a slightly damp cloth and some mild detergent (such as washing up liquid).
3 Dry the device with a soft, lint-free cloth.

9 If the device does not work:

- Switch the device off and on again.
- Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop (this usually has a white or black guide). Malfunctions occasionally occur on USB 3.0 ports (blue guide).
- Connect the receiver to another USB 2.0 port on the PC/laptop.
- Reduce the distance between the receiver and the devices by connecting the receiver to a USB port that is close to the device.
- Use a USB extension cable to place the receiver as close to the devices as possible.
- To establish a new connection between the keyboard and the receiver, please use the Cherry Utility Software.
- If these suggestions do not resolve the issue, use a pencil or paperclip on the underside of the keyboard to reset it. The charging LED next to the on/off switch will light up 5 seconds to confirm.

10 Disposing of the devices and batteries

- Do not dispose of devices with this symbol in household waste.
- Dispose of the devices in accordance with statutory regulations — at your local dealer or at municipal recycling centers.

11 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Keyboard: 5.0 V/DC ±5% Receiver: 5.0 V/DC ±5%
Power consumption	Keyboard: max. 370 mA Receiver: max. 5 mA
Keyboard batteries	Rechargeable lithium ion battery, 2800 mAh
Charging voltage	Typically 5.0 V/DC
Charging current	Max. 500 mA
Bluetooth	5.1
Transmission frequency	2400.0 to 2483.5 MHz
Transmission power	Max. 10 mW (EIRP)
Storage temperature	-20°C to +60°C
Operating temperature	0°C to +40°C

12 Certifications

12.1 EU Declaration of conformity

The company Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Germany hereby declares that this audio system model conforms to the European guideline 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be found under the following Internet address:
www.cherry.de/compliance.

12.2 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

12.3 RF exposure statement

This device complies with the RF exposure requirements for mobile and fixed devices. However, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

12.4 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

12.5 UKCA

UK Authorised Representative:
Authorised Representative Service
The Old Methodist Chapel
Great Hucklow
SK17 8RG
UK

FR MODE D'EMPLOI

① Connexion via récepteur USB sans fil 2,4 GHz
② Connexion via canal Bluetooth 1
③ Connexion via canal Bluetooth 2
④ Connexion par câble
⑤ Baisse du volume
⑥ Sourdine
⑦ Augmentation du volume
⑧ Démarrage/Pause
⑨ Verrouillage
⑩ Calculatrice
⑪ Éclairage plus sombre
⑫ Éclairage plus clair

Avant de commencer...

Chaque appareil est différent !
Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.
- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.

Le CHERRY STREAM KEYBOARD ULTIMATE est un clavier sans fil dédié à l'utilisation de PC/ordinateurs portables.
Vous trouverez des informations sur d'autres produits, des téléchargements et plus encore sur www.cherry.de.

1 Pour votre sécurité

Risque d'étouffement en cas d'ingestion de petites pièces
- Conserver les appareils hors de portée des enfants de moins de 3 ans.

« Repetitive Strain Injury » = « Lésion causée par des mouvement répétitifs »
Une RSI est occasionnée par de petits mouvements répétés en permanence.
- Configurez votre lieu de travail de manière ergonomique.
- Prenez plusieurs petites pauses, avec des exercices d'étirement si nécessaire.
- Changez souvent de posture.

2 Éviter les dommages

Endommagement du clavier
- Ne retirez pas les cabochons de touche.

3 Rétroéclairage du clavier

À la livraison du Stream Keyboard Ultimate, la luminosité est réglée sur le niveau maximal. En appuyant sur la touche « plus sombre », vous pouvez faire varier l'intensité du clavier sur 4 niveaux et l'éteindre complètement au 5e niveau.

4 Relier le clavier au PC/à l'ordinateur portable

Vous pouvez connecter le clavier au PC/à l'ordinateur portable par Bluetooth, avec le câble fourni ou avec le récepteur via la connexion radio 2,4 GHz. Le changement du mode de connexion est pratique si vous souhaitez utiliser le clavier sur plusieurs appareils.

4.1 Connexion du clavier via Bluetooth

Version Bluetooth
Vous devez disposer d'un PC/ordinateur portable équipé d'un récepteur Bluetooth prenant en charge la norme Bluetooth 5.1 ou ultérieure.

1 Depuis votre PC/ordinateur portable, ouvrez la recherche des périphériques Bluetooth (par exemple via Démarrage > Paramètres > Périphériques > Bluetooth).
2 Suivez les instructions du système d'exploitation.
3 Activez le clavier (interrupteur au dos sur « I »).
4 Appuyez pendant 5 secondes sur la touche BT1 (), ou sur la touche BT2 (), correspondant au canal Bluetooth via lequel vous souhaitez connecter le clavier au PC/à l'ordinateur portable.
5 La touche clignote lentement en bleu. Vous avez alors 60 secondes pour établir une connexion. Si la touche ne clignote pas en bleu :
- Le clavier est déjà connecté à un autre PC/ordinateur portable. Éteignez-le ou désactivez cette connexion.

La touche Bluetooth correspondante s'allume en bleu pendant 5 secondes pour confirmer et le clavier est relié à votre PC/ordinateur portable.Si la touche clignote rapidement en bleu pendant 5 secondes, c'est que la connexion a échoué.
- Essayez à nouveau.

4.2 Connexion du clavier par câble

1 Reliez le clavier au PC/à l'ordinateur portable à l'aide du câble fourni.
2 Activez le clavier (interrupteur au dos sur « I »).
3 Appuyez sur la touche câble ().
Si vous n'appuyez pas sur la touche câble, le clavier se charge uniquement via le câble.La touche câble () s'allume en vert pendant 5 secondes pour confirmer. Le clavier est relié à votre PC/ordinateur portable. Si la touche câble clignote rapidement en vert pendant 5 secondes, c'est que la connexion a échoué.
- Essayez à nouveau.

4.3 Connexion du clavier par l'intermédiaire du récepteur

1 Retirez le récepteur de la prise magnétique située au dos du clavier.
2 Raccordez si possible le récepteur à un port USB 2.0 du PC/de l'ordinateur portable (guidage généralement blanc ou noir).
3 Activez le clavier (interrupteur au dos sur « I »).
4 Appuyez sur la touche sans fil ().
- La touche sans fil () s'allume en vert pendant 5 secondes pour confirmer. Le clavier est relié à votre PC/ordinateur portable. Si la touche sans fil () clignote rapidement en vert pendant 5 secondes, c'est que la connexion a échoué.
- Essayez à nouveau.

5 État des piles

Lorsque la tension fournie par les piles du clavier diminue, les LED du clavier clignotent 10 fois, puis le signal cesse.
Cela se produit lorsque vous utilisez le clavier après le démarrage du PC/de l'ordinateur portable ou à la sortie du mode veille. Charger la batterie en temps utile prolonge sa durée de vie.
- Rechargez complètement le clavier.

6 Activation / désactivation de l'appareil

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le clavier se met en mode veille et consomme très peu d'énergie. Dès la première pression d'une touche, il s'active à nouveau automatiquement.
Le clavier continue de consommer de l'énergie, même lorsqu'il est en mode d'économie d'énergie. Par conséquent, désactivez-le manuellement lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée ou lorsque vous le transportez.
- Au dos du clavier, amenez le commutateur dans la position correspondante :
Off = 0, On = I

7 Configuration personnelle de l'appareil

Avec le logiciel CHERRY KEYS, vous pouvez affecter librement de nombreuses touches du clavier. Vous pouvez ainsi accéder à des applications, des fichiers, des modules de texte individuels ou des macros par une simple pression de touche.
Vous pouvez obtenir CHERRY KEYS en téléchargement gratuit sur www.cherry.de.
Essayez!

8 Nettoyage de l'appareil

1 Éteignez l'appareil.

REMARQUE ! Les détergents et liquides agressifs peuvent endommager l'appareil
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvants tels que l'éther de pétrole ou l'alcool, ni de produits ou d'éponges abrasifs.
- Prévenez toute pénétration de liquide dans l'appareil.

2 Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié de nettoyant doux (du produit pour la vaisselle, par exemple).
3 Séchez l'appareil avec un chiffon doux non pelucheux.

9 Si l'appareil ne fonctionne pas

- Éteignez et rallumez l'appareil.
- Raccordez le récepteur à un port USB 2.0 du PC / de l'ordinateur portable (languette généralement blanche ou noire). Les ports USB 3.0 (languette bleue) produisent parfois des dysfonctionnements.
- Raccordez le récepteur à un autre port USB 2.0 du PC/de l'ordinateur portable.
- Réduisez la distance entre le récepteur et l'appareil en raccordant le récepteur à un port USB se trouvant à proximité d'appareil..
- Utilisez une rallonge USB afin de placer le récepteur le plus près possible d'appareil.
- Pour une nouvelle connexion entre le clavier et le récepteur, veuillez utiliser le logiciel Cherry Utility.
- Si ces propositions ne fonctionnent pas, vous pouvez réinitialiser le clavier sur la face inférieure à l'aide d'un crayon ou d'un trombone. Pour confirmer, la LED de charge à côté de l'interrupteur marche/arrêt s'allume pendant 5 secondes.

10 Élimination des appareils et des piles

- Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères.
- Éliminez les appareils conformément aux dispositions légales chez votre revendeur ou dans les points de collecte municipaux.

11 Caractéristiques techniques

Désignation	Données
Tension d'alimentation	Clavier : 5.0 V/CC ±5 % Récepteur 5.0 V/CC ±5 %
Consommation	Clavier : 400 mA max. Récepteur : 5 mA max.
Piles du clavier	Batterie aux ions Lithium rechargeable, 2800 mAh
Tension de charge	Typ. 5.0 V/CC
Courant de charge	500 mA max.
Bluetooth	5.1
Fréquence d'émission	2 400,0 ... 2 483,5 MHz
Puissance d'émission	Max. 10 mW (PIRE)
Température de stockage	-20 °C ... +60 °C
Température de service	0 °C ... +40 °C

12 Déclaration de conformité UE

La société Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Allemagne, déclare par la présente que ce type d'équipement radioélectrique est conforme à la directive européenne 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité UE sur Internet, à l'adresse suivante : www.cherry.de/compliance.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

① Conexión a través de receptor de radio USB de 2,4 GHz
② Conexión a través del canal 1 de Bluetooth
③ Conexión a través del canal 2 de Bluetooth
④ Conexión por cable
⑤ Bajar volumen
⑥ Silencio
⑦ Subir volumen
⑧ Inicio/pausa
⑨ Bloquear
⑩ Calculadora
⑪ Bajar iluminación
⑫ Subir iluminación

Antes de empezar...

Cada dispositivo es diferente
En las instrucciones de uso encontrará explicaciones para utilizar el aparato de forma eficaz y segura.
- Lea las instrucciones de uso detenidamente.
- Guarde las instrucciones de uso y transmítalas a otros usuarios.

El CHERRY STREAM KEYBOARD ULTIMATE es un teclado inalámbrico diseñado para el manejo de ordenadores y portátiles.
En la dirección www.cherry.de podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

1 Para su seguridad

Peligro de asfixia por atragantamiento con piezas pequeñas
- Mantenga los dispositivos fuera del alcance de los niños menores de 3 años.

"Repetitive Strain Injury" = "Lesión por esfuerzo repetitivo"
Las LER se producen por pequeños movimientos que se repiten constantemente.
- Configure su lugar de trabajo de forma ergonómica.
- Haga varias pausas breves y realice ejercicios de estiramiento si es necesario.
- Cambie a menudo su postura corporal.

2 Evitar daños

Daños en el teclado
- No retire las caperuzas de las teclas.

3 Retroiluminación del teclado

La iluminación del teclado Stream Keyboard Ultimate está al nivel máximo de fábrica. Pulsando la tecla para bajar la iluminación, puede atenuar el teclado en 4 niveles y, en el nivel 5, apagar la iluminación por completo.

4 Conexión del teclado al PC/portátil

Puede conectar el teclado al PC/ordenador portátil a través de Bluetooth, con el cable incluido o con el receptor mediante conexión de radiofrecuencia de 2,4 GHz. El cambio del tipo de conexión resulta cómodo si desea utilizar el teclado para varios dispositivos.

4.1 Conexión del teclado a través de Bluetooth

Versión Bluetooth
Requiere un PC o portátil con un receptor Bluetooth compatible al menos con Bluetooth 5.1.

1 En su PC u ordenador portátil, abra la búsqueda de dispositivos Bluetooth (p. ej., con los comandos Inicio > Configuración > Dispositivos > Bluetooth).
2 Siga las instrucciones del sistema operativo.
3 Encienda el teclado (interruptor en la parte trasera en "I").
4 Pulse la tecla BT1 () o la tecla BT2 () durante 5 segundos, por el canal Bluetooth a través del cual desee conectar el teclado al PC/portátil.
5 La tecla parpadea lentamente en azul. A partir de este momento puede establecer una conexión dentro de un plazo de 60 segundos. Si el LED no parpadea en azul:
- Ya existe una conexión del teclado a otro PC/portátil. Apáguelo o desactive esta conexión.

La tecla del canal Bluetooth correspondiente se ilumina en azul durante 5 segundos para confirmar que el teclado está conectado al PC/portátil.Si la tecla parpadea rápidamente en azul durante 5 segundos, significa que la conexión ha fallado.
- Inténtelo de nuevo.

4.2 Conexión del teclado por cable

1 Conecte el teclado al PC/portátil con el cable incluido.
2 Encienda el teclado (interruptor de la parte trasera en "I").
3 Pulse la tecla de cable ().
Si no pulsa la tecla de cable, el cable solo se utilizará para cargar el teclado.La tecla de cable() se ilumina en verde durante 5 segundos para confirmar la conexión del teclado con su PC/portátil. Si la tecla de cable parpadea rápidamente en verde durante 5 segundos, significa que la conexión ha fallado.
- Inténtelo de nuevo.

4.3 Conexión del teclado a través del receptor

1 Extraiga el receptor de la hembrilla magnética situada en la parte posterior del teclado.
2 Conecte el receptor preferentemente a un puerto USB 2.0 del PC o del portátil (este tiene por lo general una guía negra o blanca).
3 Encienda el teclado (interruptor de la parte trasera en "I").
4 Pulse la tecla de radiofrecuencia ().
- La tecla de radiofrecuencia () se ilumina en verde durante 5 segundos para confirmar la conexión del teclado con su PC/portátil. Si la tecla de radiofrecuencia () parpadea rápidamente en verde durante 5 segundos, significa que la conexión ha fallado.
- Inténtelo de nuevo.

5 Estado de carga de la pila

Cuando el teclado comienza a quedarse sin batería, las luces LED del teclado (según el dispositivo) parpadean 10 veces y, a continuación, se detiene la señal.
Esto sucede cuando se trabaja con el teclado después de iniciar el ordenador/portátil o cuando lo reactiva desde el modo stand-by. Una carga a tiempo prolonga la vida útil de la batería.
- Cargue completamente el teclado.

6 Encender y apagar el dispositivo

Cuando no se utiliza, el teclado pasa al modo stand-by, que consume menos energía. Se vuelve a encender automáticamente la primera vez que se pulsa una tecla.
Dado que en el modo de ahorro de energía del teclado también consume energía, conviene apagarlo manualmente cuando no se vaya a utilizar durante un tiempo prolongado o cuando se vaya a transportar.
- En la parte trasera del teclado, ponga el interruptor en la posición correspondiente:
Apagado = 0, encendido = I

7 Configuración individual del dispositivo

El software CHERRY KEYS permite asignar libremente varias teclas del teclado. Así, usted podrá acceder a aplicaciones, archivos, módulos de texto individuales o macros con tan solo pulsar una tecla. Puede descargar gratuitamente CHERRY KEYS en la dirección www.cherry.de.
¡Pruébelo!

8 Limpieza del dispositivo

1 Apague el aparato.

NOTA: Los detergentes y líquidos agresivos pueden dañar el aparato
- Para la limpieza, no utilice ningún disolvente, como gasolina o alcohol, ni ningún producto de limpieza abrasivo ni esponjas abrasivas.
- Evite que penetre líquido en el aparato.

2 Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido y un poco de agente de limpieza suave (por ejemplo: detergente para vajillas).
3 Seque el aparato con un paño suave que no deje pelusa.

9 Si el aparato no funciona

- Apáguelo y vuelva a encenderlo.
- Conecte el receptor a un puerto USB 2.0 del PC u ordenador portátil (este tiene por lo general una guía negra o blanca). En los puertos USB 3.0 (guía azul) se producen a veces fallos de funcionamiento.
- Conecte el receptor a otro puerto USB 2.0 del PC u ordenador portátil.
- Reduzca la distancia entre el receptor y el aparato conectando el receptor a un puerto USB que se encuentre cerca del dispositivo.
- Utilice un cable de extensión USB para situar el receptor lo más cerca posible del dispositivo.
- Para una conectar de nuevo el teclado y el receptor, utilice el software Cherry Utility.
- Si estas sugerencias no funcionan, pueden utilizar un lápiz o un clip para reiniciar el teclado desde la parte inferior. Para confirmar que se ha reiniciado, el LED de carga situado junto al interruptor de encendido/apagado se ilumina durante 5 segundos.

10 Desecho de los aparatos y las baterías

- No deseche con la basura doméstica los dispositivos que presenten este símbolo.
- Deseche los dispositivos conforme a las disposiciones legales a través de su distribuidor o en los centros de recogida municipales.

11 Datos técnicos

Denominación	Valor
Tensión de alimentación	Teclado: 5.0 V/CC ±5 % Receptor: 5.0 V/CC ±5 %
Consumo de corriente	Teclado: máx. 400 mA Receptor: máx. 5 mA
Pilas del teclado	Pila recargable de iones de litio, 2800 mAh
Tensión de carga	Tipo. 5.0 V/CC
Corriente de carga	Máx. 500 mA
Bluetooth	5.1
Frecuencia de emisión	2400,0 ... 2483,5 MHz
Potencia de emisión	máx. 10 mW (EIRP)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... +60 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +40 °C

12 Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Alemania, declara que este tipo de equipo inalámbrico cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: www.cherry.de/compliance.

IT ISTRUZIONE D'USO

① Collegamento tramite ricevitore radio USB a 2,4 GHz
② Collegamento tramite canale Bluetooth 1
③ Collegamento tramite canale Bluetooth 2
④ Collegamento via cavo
⑤ Volume meno
⑥ Muto
⑦ Volume più
⑧ Avvio/pausa
⑨ Blocco
⑩ Calcolatrice
⑪ Illuminazione più scura
⑫ Illuminazione più chiara

Prima di cominciare...

Ogni apparecchio è diverso!
Il presente manuale d'uso contiene istruzioni per un uso efficiente e affidabile.
- Leggere il manuale d'uso con attenzione.
- Conservare il manuale d'uso e consegnarlo ad altri utenti.

CHERRY STREAM KEYBOARD ULTIMATE è una tastiera wireless per l'utilizzo di PC/notebook.
Per ulteriori informazioni su altri prodotti, download e altro ancora, visitare il sito Web www.cherry.de.

1 Per la vostra sicurezza

pericolo di asfissia dovuto all'ingerimento di piccoli pezzi
- Conservare i dispositivi fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni.

"Repetitive Strain Injury" = "lesione degli arti superiori da lavoro"
L'RSI è causata da movimenti minimi che vengono ripetuti di continuo.
- Allestire la propria postazione di lavoro in modo ergonomico.
- Concedersi varie pause di breve durata, con esercizi di stretching, se necessario.
- Cambiare spesso la propria postura.

2 Come evitare danni

Danneggiamento della tastiera
- Non rimuovere le coperture dei tasti.

3 Retroilluminazione della tastiera

Al momento della consegna della tastiera Stream Keyboards Ultimate, la luminosità è impostata al livello massimo. Premendo il tasto "Più scura" è possibile regolare l'intensità della tastiera in 4 livelli e al 5° livello spegnerla completamente.

4 Collegamento della tastiera con il PC/notebook

È possibile collegare la tastiera con il PC/notebook tramite B

5 Batteristatus

Hvis spændingen på tastaturets batterier bliver svagere, blinker – afhængigt af enheden – tastaturets lysdioder 10 x, derefter stopper signalet.
Det sker, når du efter at have startet pc'en/den bærbare computer arbejder med tastaturet eller vækker det fra dvalemodus. Rettidig opladning forlænger det genopladelige batteris levetid.

- Lad tastaturet helt op.

6 Tænd og sluk af enheden

Tastaturet skifter til en dvalemodus, når det ikke er i brug, så det kun bruger meget lidt energi. Ved det første tryk på en tast tændes det automatisk igen.
Hvis tastaturet alligevel bruger energi i energibesparelsestilstanden, skal du slukke den manuelt, hvis du ikke bruger den i længere tid, og under transport.

- Sæt kontakten på bagsiden af tastaturet på den pågældende position.
  Slukket = 0, tændt = I

7 Individuel konfigurering af enheden

Med softwaren CHERRY KEYS kan du frit konfigurere mange taster på tastaturet. Derved har du adgang til apper, filer, individuelle tekstkomponenter eller makroer med et tryk på en tast.
Du får CHERRY KEYS som gratis download på www.cherry.de.
Prøv det af!

8 Rengøring af enhed

1 Sluk for apparatet.
BEMÆRK! Aggressive rengøringsmidler og væsker kan beskadige apparatet

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og skuremidler og skuresvampe ved rengøringen.
- Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i apparatet.

2 Rengør apparatet med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel).
3 Tør apparatet af med en fnugfri, blød klud.

9 Hvis enheden ikke fungerer længere

- Sluk for enheden, og tænd der igen.
- Tilslut modtageren til et af pc'ens/den bærbare computers USB 2.0-stik (det har oftest en hvid eller sort farve). På USB 3.0-stik (blå farve) forekommer der nogle gange fejlfunktioner.
- Tilslut modtageren til et andet USB 2.0-stik på pc'en/den bærbare computer.
- Reducér afstanden mellem modtageren og enheden ved at tilslutte modtageren til et USB-stik, der befinder sig tæt ved enheden.
- Anvend et USB-forlængerkabel for at placere modtageren så tæt som muligt på enheden.
- Du skal bruge Cherry Utility-software for at oprette en ny forbindelse mellem tastaturet og modtageren.
- Hvis disse forslag ikke virker, kan du nulstille tastaturet på undersiden med en blyant eller papirclips. Opladningslysdioden ved siden af tænd/sluk-knappen bekræfter ved at lyse i 5 sekunder.

10 Bortskaffelse af enheder og batterier

- Enheder med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Bortskaf enhederne hos din forhandler eller på de kommunale genbrugspladser iht. de lovmæssige forskrifter.

11 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Forsyningsspænding	Tastatur: 5.0 V/DC ±5 % Modtager: 5.0 V/DC ±5 %
Strømforbrug	Tastatur: maks. 400 mA Modtager: maks. 5 mA
Batterier tastatur	Opladeligt lithium-ion-batteri, 2800 mAh
Ladespænding	Typ. 5.0 V/DC
Ladestrøm	Maks. 500 mA
Bluetooth	5.1
Sendefrekvens	2400,0 ... 2483,5 MHz
Sendeeffekt	Maks. 10 mW (EIRP)
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +40 °C

12 EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Tyskland, at denne radioanlægstype opfylder direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen fuldstændige tekst findes under følgende internetadresse: www.cherry.de/compliance.

FI KÄYTTÖOHJE

① Yhteys 2,4 GHz:n USB-radiovastaanottimen välityksellä
② Yhteys Bluetooth-kanavan 1 välityksellä
③ Yhteys Bluetooth-kanavan 2 välityksellä
④ Yhteys kaapelin välityksellä
⑤ Pienennä äänenvoimakkuutta
⑥ Mykistä
⑦ Suurenna äänenvoimakkuutta
⑧ Käynnistys/tauko
⑨ Lukitus
⑩ Laskin
⑪ Valaistus himmeämmäksi
⑫ Valaistus kirkkaammaksi

Ennen kuin aloitat...

Jokainen laite on erilainen!
Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehokasta ja luotettavaa käyttöä varten.
- Lue käyttöohje huolellisesti läpi.
- Säilytä käyttöohje ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.

CHERRY STREAM ULTIMATE on langaton näppäimistö pöytäkoneille / kannettaville tietokoneille.
Tietoja muista tuotteista, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

1 Turvallisuutesi vuoksi

Pienten osien nieleminen voi johtaa tukehtumiseen.

- Säilytä laitteet alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

"Rasitusvamma" = "Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma"
Rasitusvamma syntyy pienistä toistuvista liikkeistä.
- Järjestä työpisteesi ergonomisesti.
- Pidä useampia pieniä taukoja ja tee tarvittaessa venytysharjoituksia.
- Vaihda asentoa usein.

2 Vaurioiden välttäminen

Näppäimistön vaurioituminen
- Älä irrota näppäinpainikkeita.

3 Näppäimistön taustavalaistus

Stream Ultimate -näppäimistön valaistus on asetettu kirkkaimmalle tasolle. Painamalla himmennyspainiketta voit säätää valaistusta 4 astetta himmeämmäksi. Viidennellä painalluksella näppäimistön valaistus sammuu kokonaan.

4 Näppäimistön yhdistäminen tietokoneeseen / kannettavaan tietokoneeseen

Voit yhdistää näppäimistön pöytäkoneeseen / kannettavaan tietokoneeseen Bluetooth-yhteyden, toimitukseen sisältyvän kaapelin tai 2,4 GHz:n taajuudella toimivan radiovastaanottimen välityksellä. Yhteyttä voit on helppo vaihtaa siinä tapauksessa, että näppäimistöä on tarpeen käyttää useiden laitteiden yhteydessä.

4.1 Näppäimistön yhdistäminen Bluetooth-yhteyden avulla

Bluetooth-versio
Tarvitset pöytäkoneen / kannettavan tietokoneen, jossa on Bluetooth-vastaanotin. Vastaanottimen on tuettava vähintään Bluetooth-versiota 5.1.

1 Avaa tietokoneesta / kannettavasta tietokoneesta Bluetooth-laitteiden haku (esim. käyttämällä polkua Käynnistys > Asetukset > Laitteet > Bluetooth).
2 Noudata käyttöjärjestelmän ohjeita.
3 Kytke näppäimistö päälle (taustapuolella oleva kytkin asentoon "I").
4 Paina 5 sekunnin ajan BT1-näppäintä (⎇) tai BT2-näppäintä (⎇) sen mukaan, kumman Bluetooth-kanavan välityksellä haluat yhdistää näppäimistön pöytäkoneeseen / kannettavaan tietokoneeseen.
5 Näppäimessä vilkkuu hitaasti sininen valo. Tästä hetkestä alkaen voit luoda yhteyden 60 sekunnin aikana. Jos sininen valo ei vilku näppäimessä: näppäimistö on jo yhdistetty toiseen pöytäkoneeseen / kannettavaan tietokoneeseen. Sammuta kyseinen laite tai sulje kyseinen yhteys. Vastaava Bluetooth-näppäin palaa 5 sekuntia sinisenä ja vahvistaa, että näppäimistö on yhdistetty pöytäkoneeseen / kannettavaan tietokoneeseen. Jos näppäin vilkkuu nopeasti sinisenä 5 sekunnin ajan, yhdistäminen epäonnistui.
- Yritä uudelleen

4.2 Näppäimistön yhdistäminen kaapelin avulla

1 Yhdistä näppäimistö mukana toimitetulla kaapelilla pöytäkoneeseen / kannettavaan tietokoneeseen.
2 Kytke näppäimistö päälle (taustapuolella oleva kytkin asentoon "I")
3 Paina kaapelinäppäintä (⎇).
Jos et paina kaapelinäppäintä, näppäimistöä ainoastaan ladataan kaapelilla. Kaapelinäppäin (⎇) palaa vahvistuksesksi 5 sekunnin ajan. Näppäimistö on yhdistetty pöytäkoneeseen / kannettavaan tietokoneeseen. Yhteyden muodostaminen on epäonnistunut, mikäli kaapelinäppäimessä vilkkuu nopeasti vihreä valo 5 sekunnin ajan.
- Yritä uudelleen

4.3 Näppäimistön yhdistäminen vastaanottimen avulla

1 Poista vastaanotin magneettisesta liitännästä näppäimistön taustapuolella.
2 Jos mahdollista, liitä vastaanotin pöytäkoneen / kannettavan tietokoneen USB 2.0 -porttiin (suosittelemme valkoinen tai musta ohjain).
3 Kytke näppäimistö päälle (taustapuolella oleva kytkin asentoon "I").
4 Paina radionäppäintä (⎇).
- Radionäppäimessä (⎇) palaa vahvistuksena vihreä valo 5 sekunnin ajan. Näppäimistö on yhdistetty pöytäkoneeseen / kannettavaan tietokoneeseen. Yhteyden muodostaminen on epäonnistunut, mikäli radionäppäimessä (⎇) vilkkuu nopeasti vihreä valo 5 sekunnin ajan.
- Yritä uudelleen

5 Pariston kuto

Kun näppäimistön paristojen jännite alkaa heiketä, vilkkuvat - laitteesta riippuen – näppäimistön LED-valot 10 kertaa, minkä jälkeen signaali päättyy.
Näin tapahtuu, kun näppäimistöllä työskennellään pöytäkoneen / kannettavan tietokoneen käynnistämisen tai lepotilasta herättämisen jälkeen. Akun lataaminen ajoissa pidentää akun käyttöikää.

- Lataa näppäimistö täyteen.

6 Laitteen kytkeminen päälle / pois päältä

Kun näppäimistöä ei käytetä, se kytkeytyy lepotilaan, jossa se kuluttaa vain vähän energiaa. Se kytkeytyy automaattisesti taksain käyttöön mitä tahansa näppäintä painettaessa.
Joilet käytä näppäimistöä pidempään aikaan tai kuljetat sitä, se kannattaa kytkeä pois päältä, koska se kuitenkin käyttää jonkun verran virtaa myös virransäästöillassa.

- Työnnä näppäimistön taustapuolella oleva kytkin sopivaan asentoon:
  Pois = 0, päällä = I

7 Laitteen yksilöllinen konfigurointi

Ohjelmistolla CHERRY KEYS voit vapaasti määrittää näppäimistön monien näppäinten toiminnot. Siten pääset yhdellä näppäimenpainalluksella sovelluksiin, tiedostoihin, yksilöityihin tekstiosiin ja makroihin.
CHERRY KEYS -ohjelmiston voi ladata ilmaiseksi sivustolta www.cherry.de.
Kokeile!

8 Laitteen puhdistus

1 Kytke laitteet pois päältä.
OHJE! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa laitteita

- Älä käytä puhdistamiseen mitään luottimia kuten bensiinitä tai alkoholia äläkä hankauseinätä tai hankauspesinä.
- Estä nesteen pääsy laitteisiin.
- Puhdista laitteet kosteallla liinalla ja pienellä määrällä mietoa puhdistusainetta (esim. astianpesuaineella).
- Kuivaa laitteet nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

9 Jos laite ei toimi

- Kytke laitteet pois päältä ja takaisin päälle.
- Liitä vastaanotin pöytäkoneen/kannettavan USB 2.0 -porttiin (suosimmiten valkoinen tai musta ohjain). USB 3.0 -portti (sininen ohjain) voi joskus aiheuttaa häiriöitä.
- Liitä vastaanotin pöytäkoneen/kannettavan toiseen USB 2.0 -porttiin.
- Tuo vastaanotin ja laite lähemmäs toisiaan liittämällä vastaanotin laitetta lähinnä olevaan USB-porttiin.
- Tuo vastaanotin mahdollisimman lähelle laitetta USB-jatkojohdolla.
- Käytä Cherry Utility Software -ohjelmistoa muodostaaksesi näppäimistön ja vastaanottimen välille uuden yhteyden.
- Jos nämä toimet eivät auta, voit palauttaa näppäimistön tehdasasetukset painamalla näppäimistön alapuolella olevaa nollauspainiketta kynällä tai paperiliittimellä. Virtakytkimen vieressä oleva lataus-LED syttyy 5 sekunniksi vahvistuksen merkiksi.

10 Laitteiden ja paristojen hävittäminen

- Älä heitä tällä merkillä varustettuja laitteita kotitalousjätteen sekaan.
- Toimita laitteet hävittäväksi myyjälle tai kunnallisin keräyspisteisiin säännösten mukaisesti.

11 Tekniset tiedot

Nimike	Arvo
Syöttöjännite	Näppäimistö: 5.0 V/DC ±5 % Vastaanotin: 5.0 V/DC ±5 %
Virrankulutus	Näppäimistö: maks. 400 mA Vastaanotin: maks. 5 mA
Näppäimistön paristot	Ladattava litium-ioni-akku, 2800 mAh
Latausjännite	yl. 5.0 V/DC
Latausvirta	Enintään 500 mA
Bluetooth	5.1
Lähetystaajuus	2400,0 ... 2483,5 MHz
Lähetysteho	Maks. 10 mW (EIRP)
Varastointilämpötila	-20 °C ... +60 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... +40 °C

12 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Cherry Europe GmbH, Auerbach/Opf., Saksa vakuuttaa täten, että tämä radiolaitemalli vastaa direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan löytyy seuraavasta internetosoitteesta: www.cherry.de/compliance.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

① Połączenie za pośrednictwem odbiornika radiowego USB 2,4 GHz
② Połączenie za pomocą kanału Bluetooth 1
③ Połączenie za pomocą kanału Bluetooth 2
④ Połączenie za pomocą kabla
⑤ Ciszej
⑥ Wyciszenie
⑦ Głośniej
⑧ Start/pauza
⑨ Blokada
⑩ Komputer
⑪ Zmniejszanie jasności podświetlenia
⑫ Zwiększanie jasności podświetlenia

Zanim rozpoczniesz...

Każde urządzenie jest inne!
W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.
- Dlatego też instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać.
- Instrukcję obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.

CHERRY STREAM KEYBOARD ULTIMATE to bezprzewodowa klawiatura do obsługi komputerów stacjonarnych / notebooków.
Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de.

1 Dla własnego bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo uduszenia w następstwie połknięcia drobnych części
- Urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 3 lat.

„Repetitive Strain Injury" = „uraz na skutek powtarzającego się obciążenia"
RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stale ruchów.
- Należy przygotować sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Należy robić sobie kilka krótkich przerw, ew. z ćwiczeniami rozciągającymi.
- Zmieniać często postawę ciała.

2 Unikanie uszkodzeń

Uszkodzenie klawiatury
- Nie zdejmować nakładek klawiszy.

3 Podświetlenie klawiatury

Po dostarczeniu klawiatury Stream Keyboard Ultimate jasność jest ustawiona na maksymalny poziom. Naciskając klawisz „Ciemniej", można przyciemnić klawiaturę w 4 stopniach i całkowicie wyłączyć podświetlenie w 5. stopniu.

4 Łączenie klawiatury z komputerem stacjonarnym / notebookiem

Klawiaturę można połączyć z komputerem stacjonarnym / notebookiem za pomocą dostarczonego kabla lub za pośrednictwem łącza Bluetooth lub odbiornika z łączem radiowym 2,4 GHz. Zmiana rodzaju połączenia jest wygodna, jeśli klawiatura ma być używana z wieloma urządzeniami.

4.1 Łączenie klawiatury za pośrednictwem łącza Bluetooth

Wersja Bluetooth
Niezbędny jest komputer stacjonarny / notebook z odbiornikiem Bluetooth, który obsługuje co najmniej standard Bluetooth 5.1.

1 Otworzyć w komputerze stacjonarnym / notebooku wyszukiwanie urządzeń Bluetooth (na przykład za pomocą polecenia menu Start > Ustawienia > Urządzenia > Bluetooth).
2 Postępować zgodnie z instrukcjami systemu operacyjnego.
3 Włączyć klawiaturę (przełącznik z tyłu ustawiony na „I").
4 Naciskać przez 5 sekund klawisz BT1 (⎇) lub klawisz BT2 (⎇) tego kanału Bluetooth, za pośrednictwem którego klawiatura ma zostać połączona z komputerem stacjonarnym / notebookiem.
5 Klawisz będzie powoli migać na niebiesko. Od tego momentu pozostaje 60 sekund na nawiązanie połączenia. Jeżeli klawisz nie miga na niebiesko: istnieje już połączenie klawiatury z innym komputerem stacjonarnym / notebookiem. Wyłączyć komputer lub dezaktywować połączenie.
Odpowiedni klawisz Bluetooth świeci się w celu potwierdzenia przez 5 sekund na niebiesko, a klawiatura jest połączona z komputerem stacjonarnym / notebookiem. Jeśli klawisz miga szybko przez 5 sekund na niebiesko, połączenie nie powiodło się.
- Spróbować ponownie

4.2 Łączenie klawiatury za pomocą kabla

1 Podłączyć klawiaturę za pomocą załączonego kabla do komputera stacjonarnego / notebooka.
2 Włączyć klawiaturę (przełącznik z tyłu ustawiony na „I").
3 Naciskać klawisz kabla (⎇).
Jeśli nie naciśnie się klawisza kabla, klawiatura będzie ładowana tylko przez kabel. Klawisz kabla (⎇) świeci się przez 5 sekund na zielono w celu potwierdzenia. Klawiatura jest połączona z komputerem stacjonarnym / notebookiem. Jeśli klawisz kabla miga szybko przez 5 sekund na zielono, połączenie nie powiodło się.
- Spróbować ponownie

4.3 Łączenie klawiatury za pośrednictwem odbiornika

1 Wyjąć odbiornik z gniazda magnetycznego z tyłu klawiatury.
2 Podłączyć odbiornik najlepiej do gniazda USB 2.0 komputera stacjonarnego / notebooka (ma ono najczęściej białą lub czarną prowadnicę).
3 Włączyć klawiaturę (przełącznik z tyłu ustawiony na „I").
4 Naciśnąć klawisz połączenia bezprzewodowego (⎇).
- Klawisz połączenia bezprzewodowego (⎇) świeci się przez 5 sekund na zielono w celu potwierdzenia. Klawiatura jest połączona z komputerem stacjonarnym / notebookiem. Jeśli klawisz połączenia bezprzewodowego (⎇) miga szybko przez 5 sekund na zielono, połączenie nie powiodło się.
- Spróbować ponownie

5 Stan baterii

Gdy nastąpi spadek napięcia baterii klawiatury, migają 10 x – w zależności od urządzenia – diody klawiatury, potem sygnalizacja jest przerywana.
Ma to miejsce, gdy po uruchomieniu komputera stacjonarnego / notebooka używana jest klawiatura, lub też po wybudzeniu urządzenia z trybu uśpienia. Ładowanie w odpowiednim czasie wydłuża żywotność akumulatora.

- Pełne naładowanie klawiatury.

6 Włączanie/wyłączanie urządzenia

Nieużywana klawiatura przełącza się na tryb uśpienia, w którym zużywa mało energii. W przypadku pierwszego naciśnięcia klawisza włączy się ona ponownie automatycznie.
Ponieważ jednakże klawiatura w trybie oszczędzania energii pomimo to zużywa energię, na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu oraz transportu należy ją wyłączyć ręcznie.

- Przesunąć przełącznik z tyłu klawiatury na odpowiednią pozycję:
  Wył. = 0, Wł. = I

7 Indywidualne konfigurowanie urządzenia

Za pomocą oprogramowania CHERRY KEYS można dowolnie programować wiele klawiszy na klawiaturze. Dzięki temu można za pomocą jednego naciśnięcia klawisza uzyskać dostęp do aplikacji, plików, indywidualnych modułów tekstowych lub też makr.
Oprogramowanie CHERRY KEYS jest dostępne bezpłatnie do pobrania na stronie www.cherry.de.
Warto je wypróbować!

8 Czyszczenie urządzenia

1 Wyłączyć urządzenie.
UWAGA! Agresywne środki czyszczące i płyny mogą uszkodzić urządzenie.

- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lub alkohol oraz środków szorujących lub też gąbek do szorowania.
- Chronić urządzenie przed wnikaniem płynów.
- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką z niewielką ilością łagodnego detergentu (np. płynu do mycia naczyń).
- Osusz urządzenie miękką, niestrzępiącą się ściereczką.

9 Jeśli urządzenie nie działa

- Wyłącz i ponownie włącz urządzenie.
- Podłączyć odbiornik do gniazda USB 2.0 komputera stacjonarnego / notebooka (ma ono najczęściej białą lub czarną prowadnicę). W przypadku gniazd USB 3.0 (niebieska prowadnica) dochodzi niekiedy do zakłóceń działania.
- Podłączyć odbiornik do innego gniazda USB 2.0 w komputerze stacjonarnym / notebooku.
- Zmniejsz odległość między odbiornikiem a urządzeniem, podłączając odbiornik do gniazda USB znajdującego się blisko urządzenia.
- Użyj przedłużacza USB, aby umieścić odbiornik jak najbliżej urządzenia.
- Aby utworzyć nowe połączenie między klawiaturą a odbiornikiem, należy użyć programowania Cherry Utility.
- Jeśli te sugestie nie zadziałają, możesz użyć otówka lub spinacza do papieru, aby zresetować klawiaturę od spodu. Aby potwierdzić, dioda LED ładowania obok włącznika/wyłącznika zaświeci się na 5 sekund.

10 Utylizacja urządzeń i baterii

- Nie należy wyrzucać urządzeń oznaczonych tym symbolem wraz z odpadami domowymi.
- Urządzenia należy utylizować zgodnie z przepisami prawa, przekazując je sprzedawcy lub do miejskich punktów zbiórki odpadów.

11 Dane techniczne

Oznaczenie	Wartość
Napięcie zasilające	Klawiatura: 5.0V/DC ±5% Odbiornik: 5.0 V/DC ±5%
Pobór prądu	Klawiatura: maks. 400 mA Odbiornik: maks. 5 mA
Baterie klawiatury	Akumulator litowo-jonowy, 2800 mAh
Napięcie ładowania	Typ 5.0 V/DC
Prąd ładowania	Maks. 500 mA
Bluetooth	5.1
Częstotliwość nadawania	2400,0 – 2483,5 MHz
Moc nadawania	maks. 10 mW (EIRP)
Temperatura przechowywania	-20°C – +60°C
Temperatura robocza	0°C – +40°C

12 Deklaracja zgodności UE

Firma Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Niemcy, oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem: www.cherry.de/compliance.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

① Připojení prostřednictvím USB rádiového přijímače 2,4 GHz
② Připojení prostřednictvím kanálu Bluetooth 1
③ Připojení prostřednictvím kanálu Bluetooth 2
④ Připojení prostřednictvím kabelu
⑤ Zeslabení zvuku
⑥ Ztlumit
⑦ Zesílení zvuku
⑧ Spuštění/pozastavení
⑨ Zamknout
⑩ Kalkulačka
⑪ Ztmavení osvětlení
⑫ Zesvětlení osvětlení

Než začnete...

Každý přístroj je jiný!
Tento návod k obsahuje pokyny ohledně efektivního a spolehlivého používání výrobku.
- Pozorně si přečtěte návod k použití.
- Návod k použití si uschovejte a předejte ho případným dalším uživatelům.

CHERRY STREAM KEYBOARD ULTIMATE je bezdrátová klávesnice určená k ovládání počítačů/ notebooků.
Informace k dalším výrobkům, možnosti stahování a mnoho dalšího naleznete na stránkách www.cherry.de.

1 Pro vaši bezpečnost

Nebezpečí udušení v důsledku spolknutí malých částí
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let.

„Repetitive Strain Injury" = „poranění v důsledku opakovaného namáhání"
RSI vzniká malými pohyby, které se neustále opakují.
- Své pracoviště uspořádejte ergonomicky.
- Udělejte si několik krátkých přestávek případně s cviky na protažení.
- Často měňte své držení těla.

2 Zabránění poškození

Poškození klávesnice
- Nesnímejte čepičky kláves.

3 Podsvícení klávesnice

Při dodání klávesnice Stream Keyboard Ultimate je jas nastaven na maximální úroveň. Stisknutím tlačítka „Ztmavit" můžete ostřelení klávesnice ztlumit ve 4 úrovních a na 5. úrovni osvětlení zcela vypnout.

4 Připojení klávesnice k počítači/ notebooku

Klávesnici lze připojit k počítačovému prostřednictvím rozhraní Bluetooth, přiloženého kabelu nebo rádového připojení o frekvenci 2,4 GHz. Přepínání druhu připojení je praktické, když chcete klávesnici používat na více zařízeních.

4.1 Připojení klávesnice pomocí technologie Bluetooth

Verze s Bluetooth
Musíte mít počítač/notebook s přijímačem Bluetooth, který podporuje minimálně Bluetooth 5.1.

1 Ve svém počítači/notebooku spusťte vyhledávání zařízení s Bluetooth (například pomocí nabídky Start > Nastavení > Zařízení > Bluetooth).
2 Postupujte podle pokynů operačního systému.
3 Zapněte klávesnici (přepněte vypínač na zadní straně do polohy „I").
4 Po dobu 5 sekund držte stisknuté tlačítko BT1 (⎇) nebo BT2 (⎇) pro kanál Bluetooth, který chcete použít pro připojení klávesnice k počítači/notebooku.
5 Klávesa pomalu modře bliká. Od tohoto okamžiku můžete během následujících 60 sekund vytvořit spojení. Pokud klávesa neblíká modře: již existuje připojení klávesnice k nějakému jinému počítači/notebooku. Vypněte příslušný počítač nebo na něm deaktivujte připojení.
Odpovídající tlačítko Bluetooth se pro potvrzení na 5 sekund rozsvítí modře a klávesnice je připojena k počítači/notebooku. Pokud tlačítko 5 sekund rychle modře bliká, připojení se nezdařilo.
- Zkuste to znovu

4.2 Připojení klávesnice pomocí kabelu

1 Připojte klávesnici k počítači/notebooku pomocí přiloženého kabelu.
2 Zapněte klávesnici (přepněte vypínač na zadní straně do polohy „I")
3 Stiskněte tlačítko kabelu (⎇).
Pokud nestisknete tlačítko kabelu, klávesnice se bude pomocí kabelu pouze nabíjet. Tlačítko kabelu (⎇) se pro potvrzení na 5 sekund rozsvítí zeleně. Klávesnice je nyní připojena k vašemu počítači/notebooku. Pokud tlačítko kabelu 5 sekund rychle zeleně bliká, připojení se nezdařilo.
- Zkuste to znovu

4.3 Připojení klávesnice pomocí přijímače

1 Vytáhněte přijímač z magnetické zástrčky na zadní straně klávesnice.
2 Připojte přijímač k rozhraní USB 2.0 počítače/ notebooku (to má většinou bílé nebo černé vedení).
3 Zapněte klávesnici (přepněte vypínač na zadní straně do polohy „I").
4 Stiskněte rádové tlačítko (⎇).
- Pro potvrzení se rádové tlačítko (⎇) rozsvítí na 5 sekund zeleně. Klávesnice je nyní připojena k vašemu počítači/notebooku. Pokud rádové tlačítko (⎇) 5 sekund rychle zeleně bliká, připojení se nezdařilo.
- Zkuste to znovu

5 Stav baterie

Pokud napětí baterií klávesnice klesne, zablikají – podle přístroje – kontrolky LED klávesnice 10x a poté se signál zastaví.
To se stane v případě, že po spuštění počítače/ notebooku začnete pracovat s klávesnicí nebo ji probudíte z režimu spánku. Včasné nabíjení prodlužuje životnost akumulátoru.

- Plně nabijte klávesnici.

6 Zapnutí/vypnutí přístroje

Při nepoužívání přejde klávesnice do režimu spánku, v němž se minimálně sníží spotřeba energie. Automaticky se znovu aktivuje při prvním stisknutí klávesy.
Vzhledem k tomu, že klávesnice i v tomto režimu spotřebovává energii, měli byste ji při delším nepoužívání a při přepravě vypínat ručně.

- Na zadní straně klávesnice přepněte přepínač do příslušné polohy:
  Vyp = 0, Zap = I

7 Individuální konfigurace zařízení

Pomocí softwaru CHERRY KEYS můžete libovolně obsadit klávesy klávesnice. Díky tomu budete mít pouze jedním stisknutím tlačítka nebo klávesy přístup k aplikacím, souborům, textovým modulům a makrům.
CHERRY KEYS si můžete zdarma stáhnout na www.cherry.de.
Vyzkoušejte to!

8 Čištění spotřebič

1 Přístroj vypněte.
UPOZORNĚNÍ! Agresivní čistící prostředky a kapaliny mohou tyto přístroj poškodit

- K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je benzín nebo alkohol, ani abrazivní prostředky či drsné houbičky.
- Zamezte proniknutí kapaliny do přístroj.
- Přístroj vyčistěte lehce navlhčenou utěrkou s trochou jemného čisticího prostředku (například na mytí nádobí).
- Přístroj osušte měkkou utěrkou, která neuvolňuje vlákna.

9 Pokud zařízení nefunguje

- Vypněte a znovu zapněte zařízení.
- Připojte přijímač k rozhraní USB 2.0 stolního počítače/notebooku (to má většinou bílé nebo černé vedení). U rozhraní USB 3.0 (modré vedení) dochází v některých případech k chybě funkce.
- Přijímač připojte k jinému rozhraní USB 2.0 počítače/notebooku.
- Zkraťte vzdálenost mezi přijímačem a zařízením připojeným přijímače k portu USB v blízkosti zařízení.
- Použijte prodlužovací kabel USB, který umožní umístit přijímač co možná nejblíže k přístrojům.
- Chcete-li vytvořit nové spojení mezi klávesnicí a přijímačem, použijte software Cherry Utility.
- Pokud tyto návrhy nefungují, můžete klávesnici na spodní straně resetovat pomocí tužky nebo kancelářské sponky. Pro potvrzení se na 5 sekund rozsvítí kontrolka nabíjení vedle spínače.

10 Likvidace přístrojů a baterií

- Přístroje opatřené tímto symbolem nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.
- Zlikvidujte přístroje v souladu se zákonnými předpisy u svého prodejce nebo na obecním sběrném místě.

11 Technické údaje

Označení	Hodnota
Napájací napätí	Klávesnice: 5.0 V/DC ±5 % Prijímač: 5.0 V/DC ±5 %
Odber prúdu	Klávesnica: max. 400 mA Prijímač: max. 5 mA
Baterie klávesnice	Dobíjecí lithium-iontová baterie, 2800 mAh
Nabíjací napätí	Typ. 5.0 V/DC
Nabíjací prúd	Max 500 mA
Bluetooth	5.1
Vysílací kmitočet	2400,0 ... 2483,5 MHz
Vysílací výkon	Max. 10 mW (EIRP)
Teplota skladování	-20 °C ... +60 °C
Provozní teplota	0 °C ... +40 °C

12 EU prohlášení o shodě

Společnost Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Německo, tímto prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na následující adrese: www.cherry.de/compliance.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

① Pripojenie cez bezdrôtový USB prijímač 2,4 GHz
② Pripojenie cez Bluetooth kanál 1
③ Pripojenie cez Bluetooth kanál 2
④ Pripojenie cez kábel
⑤ Zníženie hlasitosti
⑥ Stíšenie
⑦ Zvýšenie hlasitosti
⑧ Spustenie/prestávka
⑨ Zablokovanie
⑩ Počítadlo
⑪ Osvetlenie tmavšie
⑫ Osvetlenie svetlejšie

Skôr než začnete...

Každé zariadenie je iné!
V návode na použitie nájdete pokyny pre efektívne a spoľahlivé používanie.
- Návod na použitie si pozorne prečítajte.
- Návod na použitie uschovajte a odovzdajte ho ďalšiemu používateľovi.

CHERRY STREAM KEYBOARD ULTIMATE je bezdrôtová klávesnica na ovládanie počítačov/ notebookov.
Informácie k ďalším produktom, sekciu Na stiahnutie a oveľa viac nájdete na stránke www.cherry.de.

1 Pre vašu bezpečnosť

Nebezpečenstvo udusenia pri prehltnutí malých dielov
- Zariadenia uschovajte mimo dosahu detí do 3 rokov.

„Repetitive Strain Injury" = „Poškodenie z dôvodu opakovaného namáhania"
RSI vyvolávajú drobné, neustále opakované pohyby.
- Usporiadajte si vaše pracovisko ergonomicky.
- Robte viacero malých prestávok, pripadne s nafahovacími cvičeniami.
- Často meňte držanie tela.

2 Zabráňte poškodeniam

Poškodenie klávesnice
- Neodstraňujte krytky kláves.

3 Podsvietenie pozadia klávesnice

Pri expedícii Stream Keyboards Ultimate je jas nastavený na maximálny stupeň. Stlačením klávesu na klávese „Tmavšie" môžete stmievať klávesnicu v 4 stupňoch a v 5. stupni úplne vypnúť.

4 Pripojenie klávesnice k počítaču/ notebooku

Klávesnicu môžete pripojiť k počítaču/notebooku prostredníctvom technológie Bluetooth, pomocou priloženého kábla alebo prijímača s rádiovou frekvenciou 2,4 GHz. Prepínanie typu pripojenia je pohodlné, keď chcete klávesnicu používať na viacerých zariadeniach.

4.1 Pripojenie klávesnice prostredníctvom technológie Bluetooth

Bluetooth verzia
Potrebujete PC/notebook s Bluetooth prijímačom, ktorý podporuje minimálne Bluetooth 5.1.

1 Spusťte na vašom počítači/notebooku vyhľadávanie Bluetooth zariadení (napríklad cez Start > Nastavenia > Zariadenia > Bluetooth).
2 Postupujte podľa pokynov operačného systému.
3 Zapnite klávesnicu (prepínač na zadnej strane do polohy „I").
4 Stlačte na 5 sekúnd klávesy BT1 (⎇) alebo klávesy BT2 (⎇) pre kanál Bluetooth, cez ktorý chcete pripojiť klávesnicu k počítaču/notebooku.
5 Kláves pomaly bliká modrou farbou. Od tohto momentu môžete do 60 sekúnd vytvoriť spojenie. Pokiaľ kláves nebliká namodro:
- Klávesnica je už pripojená k inému počítaču/ notebooku. Tento počítač vypnite alebo deaktivujte toto pripojenie.

Príslušné tlačidlo Bluetooth svieti na potvrdenie 5 sekúnd namodro a klávesnica je pripojená k vašmu počítaču/notebooku. Ak tlačidlo bliká 5 sekúnd rýchlo namodro, pripojenie nebolo úspešné.
- Skúste to znovu

4.2 Pripojenie klávesnice cez kábel

1 Pripojte klávesnicu s priloženým káblom k počítaču/notebooku.
2 Zapnite klávesnicu (prepínač na zadnej strane do polohy „I")
3 Stlačte kláves kábla (⎇).
Ak nestlačíte kláves